

ritirato prot.
n. 1927/1

CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

ADIGE 1927/1
n. 5 emendamenti

XVI Legislatura

XVI. Gesetzgebungsperiode

disegno di legge n. 23

TITOLO: Norme urgenti di rinvio
del turno elettorale generale 2020
per l'elezione del Sindaco e dei
Consigli comunali

Emendamento all'articolo 1
Comma 7

Soppressivo ☐
Modificativo ☐
Aggiuntivo ☒

All'art. 1, dopo il comma 7, è aggiunto il
seguente comma:

“7 bis. In considerazione delle difficoltà
imprevedibili dovute all'evolversi della
pandemia da COVID-19, difficoltà che
condizionano la fase della sottoscrizione, da
parte degli elettori, delle dichiarazioni di
presentazione delle liste dei candidati alla
carica di consigliere comunale, derogando a
quanto previsto dall'art. 235 della legge
regionale 3 maggio 2018, n. 2 e successive
modifiche ed integrazioni, le sottoscrizioni
da parte degli elettori sono ridotte del 30 per
cento.”

Gesetzentwurf Nr. 23.....

TITEL: Dringende Bestimmungen betreffend
den Aufschub des allgemeinen
Wahltermins 2020 für die Wahl des
Bürgermeisters und der Gemeinderäte

Änderungsantrag zum Artikel 1.....
Absatz Nr.7....

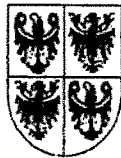
Aufhebung ☐
Abänderung ☐
Ergänzung ☒

In Artikel 1 wird nach Absatz 7 der nachstehend
angeführte Absatz eingefügt:

„7-bis. Angesichts der unvorhersehbaren, mit der
Entwicklung der COVID-19-Pandemie im
Zusammenhang stehenden Schwierigkeiten,
welche die Phase der Unterzeichnung, von Seiten
der Wähler, der Erklärungen über die Vorlegung
der Kandidatenlisten für das Amt eines
Gemeinderatsmitglieds beeinträchtigen, wird die
Anzahl der Unterschriften von Seiten der Wähler
in Abweichung von den Vorgaben laut Artikel 235
des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 3. Mai 2018 mit
nachfolgenden Änderungen um 30 Prozent
gekürzt.“

sottoscrizioni/Unterschriften

Cons. Lucia Coppola



CONSIGLIO REGIONALE REGIONALRAT
11 GIU. 2020
PROT. N. 192712

CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

XVI Legislatura

XVI. Gesetzgebungsperiode

disegno di legge n. 23

TITOLO: Norme urgenti di rinvio
del turno elettorale generale 2020
per l'elezione del Sindaco e dei
Consigli comunali

Gesetzentwurf Nr. 23

TITEL: -----

**Emendamento all'articolo 1
Comma 7**

Änderungsantrag zum Artikel 1
Absatz Nr. 7

Soppressivo ☐
Modificativo ☐
Aggiuntivo ☒

Aufhebung ☐
Abänderung ☐
Ergänzung ☒

All'art. 1, dopo il comma 7, è aggiunto il
seguinte comma:

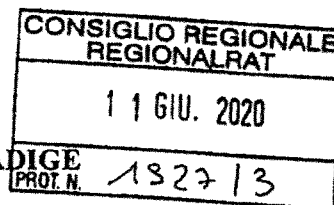
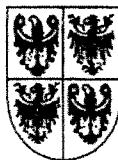
In Artikel 1 wird nach Absatz 7 der nachstehend
angeführte Absatz eingefügt:

„7 bis. In considerazione delle difficoltà
imprevedibili dovute all'evolversi della
pandemia da COVID-19, difficoltà che
condizionano la fase della sottoscrizione, da
parte degli elettori, delle dichiarazioni di
presentazione delle liste dei candidati alla
carica di consigliere comunale, derogando a
quanto previsto dall'art. 235 della legge
regionale 3 maggio 2018, n. 2 e successive
modifiche ed integrazioni, le sottoscrizioni
da parte degli elettori sono ridotte della
metà.”

„7-bis. Angesichts der unvorhersehbaren, mit der
Entwicklung der COVID-19-Pandemie im
Zusammenhang stehenden Schwierigkeiten,
welche die Phase der Unterzeichnung, von Seiten
der Wähler, der Erklärungen über die Vorlegung
der Kandidatenlisten für das Amt eines
Gemeinderatsmitglieds beeinträchtigen, wird die
Anzahl der Unterschriften von Seiten der Wähler
in Abweichung von den Vorgaben laut Artikel 235
des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 3. Mai 2018 mit
nachfolgenden Änderungen um die Hälfte
gekürzt.“

sottoscrizioni/Unterschriften

Cons. Lucia Coppola



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

XVI Legislatura

XVI. Gesetzgebungsperiode

disegno di legge n. 23

TITOLO: Norme urgenti di rinvio del turno elettorale generale 2020 per l'elezione del Sindaco e dei Consigli comunali

Gesetzentwurf Nr.23....

TITEL:

**Emendamento all'articolo 1
Comma 7**

**Änderungsantrag zum Artikel1
Absatz Nr.7....**

Soppressivo ☐
Modificativo ☐
Aggiuntivo ☒

Aufhebung ☐
Abänderung ☐
Ergänzung ☒

All'art. 1, dopo il comma 7, è aggiunto il seguente comma:

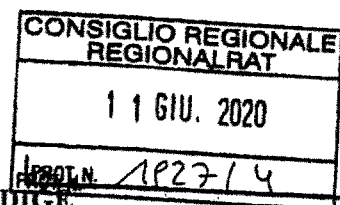
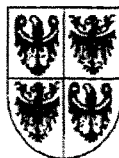
“7 bis. In considerazione delle difficoltà imprevedibili dovute all'evolversi della pandemia da COVID-19, difficoltà che condizionano la fase della sottoscrizione, da parte degli elettori, delle dichiarazioni di presentazione delle liste dei candidati alla carica di consigliere comunale, derogando a quanto previsto dall'art. 235 della legge regionale 3 maggio 2018, n. 2 e successive modifiche ed integrazioni, le sottoscrizioni da parte degli elettori sono ridotte del 70 per cento.”

In Artikel 1 wird nach Absatz 7 der nachstehend angeführte Absatz eingefügt:

„7-bis. Angesichts der unvorhersehbaren, mit der Entwicklung der COVID-19-Pandemie im Zusammenhang stehenden Schwierigkeiten, welche die Phase der Unterzeichnung, von Seiten der Wähler, der Erklärungen über die Vorlegung der Kandidatenlisten für das Amt eines Gemeinderatsmitglieds beeinträchtigen, wird die Anzahl der Unterschriften von Seiten der Wähler in Abweichung von den Vorgaben laut Artikel 235 des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 3. Mai 2018 mit nachfolgenden Änderungen um 70 Prozent gekürzt.“

sottoscrizioni/Unterschriften

Cons. Lucia Coppola



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

XVI Legislatura

XVI. Gesetzgebungsperiode

disegno di legge n. 23

Gesetzentwurf Nr. ...23...

TITOLO: Norme urgenti di rinvio
del turno elettorale generale 2020
per l'elezione del Sindaco e dei
Consigli comunali

TITEL: -----

Emendamento all'articolo 1-bis
Comma n. 1 c)

Änderungsantrag zum Artikel 1-bis.
Absatz Nr.1.c)

Soppressivo ☐
Modificativo ☒
Aggiuntivo ☐

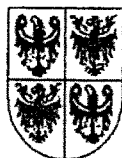
Aufhebung ☐
Abänderung ☒
Ergänzung ☐

Alla lettera c) della lettera a) del comma 1 dell'art.
1-bis dopo le parole "di modifiche costituzionali"
sono aggiunte le seguenti parole: "e ai referendum
provinciali".

Im Artikel 1-bis, Absatz 1, Buchstabe a) werden im
Buchstaben c) nach den Worten „über
Verfassungsänderungen“ folgende Worte
hinzugefügt: „und Volksabstimmungen auf
Landesebene“.

sottoscrizioni/Unterschriften

Cons. __Lucia Coppola__



CONSIGLIO REGIONALE REGIONALRAT
11 GIU. 2020
1927/5

CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

XVI Legislatura

XVI. Gesetzgebungsperiode

disegno di legge n. 23

TITOLO: Norme urgenti di rinvio
del turno elettorale generale 2020
per l'elezione del Sindaco e dei
Consigli comunali

Gesetzentwurf Nr.23....

TITEL: -----

Emendamento all'articolo 1-bis
Comma

Änderungsantrag zum Artikel ...1-bis...
Absatz Nr.

Soppressivo ☐

Modificativo ☐

Aggiuntivo ☒

Aufhebung ☐

Abänderung ☐

Ergänzung ☒

Dopo l'articolo 1-bis è aggiunto il seguente

Nach Artikel 1-bis wird der nachstehend
angeführte Artikel eingefügt:

Articolo 1 – ter
Modificazioni all'articolo 242 della legge
regionale 3 maggio 2018, n. 2 e successive
modificazioni

Artikel 1-ter
Abänderung des Artikels 242 des Regionalgesetzes
Nr. 2 vom 3. Mai 2018 mit nachfolgenden
Änderungen

1. L'articolo 242 (Modalità di presentazione delle
candidature) della legge regionale 3 maggio 2018,
n. 2 e successive modificazioni è così modificato:

1. Artikel 242 (Modalitäten für die Vorlegung der
Kandidaturen) des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 3.
Mai 2018 mit nachfolgenden Änderungen wird
wie folgt abgeändert:

a) al comma 1, lettera a) le parole "cm 2" sono
sostituite dalle parole "cm 3".

a) in Absatz 1 werden im Buchstaben a) die Worte
„von 2 cm“ durch die Worte „von 3 cm“ ersetzt.

sottoscrizioni/Unterschriften

Cons. Lucia Coppola